

王瑞泽 王佳星 周文博 编译

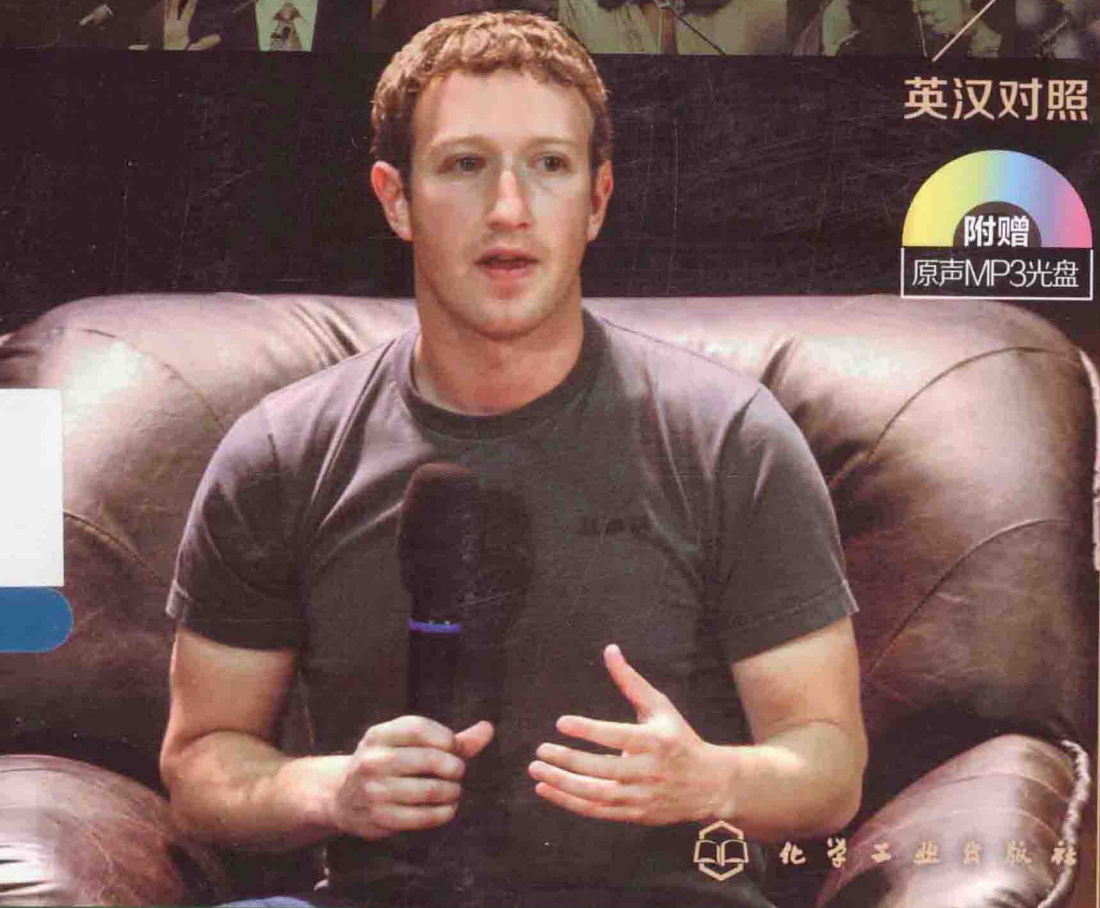
世界著名犹太人 励志演讲



那些闪耀成功智慧的篇章 The Most Eloquent Speeches
of the Famous Jews in the World



英汉对照



化学工业出版社

王瑞泽 王佳星 周文博 编译

世界著名犹太人 励志演讲

那些闪耀成功智慧的篇章

The Most Eloquent Speeches
of the Famous Jews in the World

英汉对照



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

世界著名犹太人励志演讲：那些闪耀成功智慧的篇章/王瑞泽，王佳星，周文博编译. —北京：化学工业出版社，2014.9

ISBN 978-7-122-21304-4

I. ①世… II. ①王… ②王… ③周… III. ①英语—语言读物 ②演讲—世界—选集 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第156159号

责任编辑：马 骄 王蔚霞
责任校对：陈 静

装帧设计：史利平

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码 100011）
印 装：化学工业出版社印刷厂
710mm×1000mm 1/16 印张19 字数174千字 2015年1月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686）

售后服务：010-64518899

网 址：<http://www.cip.com.cn>

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：39.90元

版权所有 违者必究

目录 CONTENTS

第一部分 商界 →→→

1 Success Doesn't Come with Easy Handouts / 012

没有人能随随便便成功

家得宝公司创始人伯尼·马库斯在埃默里大学毕业演讲（2008年5月12日）

2 You Want to Succeed for Your Families and Yourself / 029

为了家人也为了自己你要成功

高盛 CEO 劳尔德·贝兰克梵在拉瓜迪亚社区大学的演讲（2013年6月6日）

3 What I did During Summer Vacation / 039

我的夏令营生活

迪士尼前 CEO 迈克尔·艾斯纳在夏令营动员大会上的演讲（2001年3月8日）

4 When a Really Great Dream Shows Up, Grab It / 057

当一个真正伟大的梦想出现的时候，抓住它

谷歌 CEO 拉里·佩奇在密歇根大学的演讲（2009年5月2日）

5 General Theory of Reflexivity / 068

自反性一般理论

金融大鳄乔治·索罗斯在中欧大学的演讲（2009年10月26日）

6 There's No Shortcuts to Success / 085

成功无捷径

Facebook 创始人马克·扎克伯格在贝尔·海文小学的演讲（2011年6月9日）

7 Ask Yourself How will You Lead / 092

问问自己你将如何去领导别人

Facebook 首席运营官雪莉·桑德伯格在哈佛商学院的演讲（2012年5月24日）

8 The Economics of Happiness / 108

幸福经济学

美联储主席本·伯南克在南卡罗来纳大学毕业典礼上的演讲（2010年5月8日）

9 Our System Works Fundamentally on Trust and Individual Fair Dealing / 125

我们制度的基础是信任与公平交易

美联储前主席艾伦·格林斯潘在宾夕法尼亚大学沃顿商学院的演讲（2005年5月15日）

10 I Would Like You to Think About Three Things / 136

我想请你们思考三件事

微软公司 CEO 史蒂夫·鲍尔默在南加州大学的演讲（2011年5月13日）

11 It's All About Winning / 147

一切只为赢

戴尔电脑公司创始人迈克尔·戴尔在得克萨斯大学的演讲（2003年5月17日）

第二部分 政界 ➡➡➡

12 All You Really Need to Know You Learned by Commencement / 158

毕业时你们真的需要知道自己都学了些什么

纽约市市长迈克尔·布隆伯格在塔夫茨大学的演讲（2007年5月20日）

13 The Way Is Still Up / 173

我们依然走在前进的道路上

纽约市市长迈克尔·布隆伯格第三次就职演讲（2010年1月1日）

14 Spread Light and Liberty Wherever You Go / 182

把光明和自由带到每一个地方

纽约市市长迈克尔·布隆伯格在北卡罗来纳大学的演讲（2012年5月13日）

15 It Is Crucial to Understand History and Geography / 196

了解历史和地理非常重要

美国前国务卿亨利·基辛格博士在波士顿大学的演讲（1999年5月23日）

16 You Are the Leaders of Tomorrow / 206

你们是未来的领袖

美国前国务卿麦德林·奥尔布赖特在卫斯理学院毕业典礼上的演讲（2007年6月1日）

17 Progress in Women's Rights Occurs Step by Step / 216

我们在妇女权利方面逐渐取得进步

美国前国务卿麦德林·奥尔布赖特在美国白宫国际妇女节庆祝会上的演讲（2010年3月8日）

18 There Are No Provable Absolutes / 221

世界上不存在着绝对真理

美国前任财政部长罗伯特·鲁宾在哈佛大学的演讲（2001年6月7日）

第三部分 科学艺术及其他领域 →→→

19 I Dream for a Living / 238

追梦一生

著名导演史蒂文·斯皮尔伯格在成就学院的演讲（2010年1月20日）

20 Without History, There's No Hope / 249

忘记历史就没有希望

著名导演史蒂文·斯皮尔伯格在林肯发表《葛底斯堡演讲》149周年纪念大会上的演讲（2012年11月19日）

21 I'm Glad You're on Mars / 259

我很高兴你们站在了火星上

著名天文学家卡尔·萨根的临别赠言（1996年9月10日）

22 The Writer's Method of Attaining the Essential Is Different from that of the Thinker Or the Scientist / 263

作家抓住问题本质的方法不同于思想家和科学家

诺贝尔文学奖获得者索尔·贝娄在瑞典学院的演讲（1976年12月12日，节选）

23 No Greater Joy than the Study of Man and Human Relations / 271

最大的快乐莫过于研究人与人之间的关系

诺贝尔文学奖获得者艾萨克·巴什维斯·辛格在瑞典学院的演讲（1978年12月8日）

24 This Is a Free Lunch / 279

天下确有免费的午餐

诺贝尔经济学奖得主米尔顿·弗里德曼在卡托研究所大楼启用仪式上的演讲（1993年5月6日）

25 All the Great Change in the World Was Made by Hope-Filled Optimists / 295

世界上所有伟大的变革都是由满怀希望的乐观主义者带来的

《世界是平的》作者托马斯·弗里德曼在杜兰大学的演讲（2011年5月12日）

王瑞泽 王佳星 周文博 编译

世界著名犹太人 励志演讲

那些闪耀成功智慧的篇章 The Most Eloquent Speeches
of the Famous Jews in the World



英汉对照



化学工业出版社

王瑞泽 王佳星 周文博 编译

世界著名犹太人 励志演讲

那些闪耀成功智慧的篇章

The Most Eloquent Speeches
of the Famous Jews in the World

英汉对照



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

世界著名犹太人励志演讲：那些闪耀成功智慧的篇章/王瑞泽，王佳星，周文博编译. —北京：化学工业出版社，2014.9

ISBN 978-7-122-21304-4

I. ①世… II. ①王… ②王… ③周… III. ①英语—语言读物 ②演讲—世界—选集 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第156159号

责任编辑：马 骄 王蔚霞
责任校对：陈 静

装帧设计：史利平

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码 100011）
印 装：化学工业出版社印刷厂
710mm×1000mm 1/16 印张19 字数174千字 2015年1月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686）

售后服务：010-64518899

网 址：<http://www.cip.com.cn>

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：39.90元

版权所有 违者必究

最具正能量的演讲

犹太人是世界上最具智慧的民族之一。经过科学测试，犹太人平均智力商数达到117以上，远高于其他民族。犹太人人口虽仅有1600万人，占比全球人口不到0.25%，但是却获得了全球27%的诺贝尔奖，诺贝尔奖获得概率远高于其他民族，概率是全球平均水平的108倍。爱因斯坦、马克思、冯诺依曼等闪耀历史的天才都出自这个人数不多的民族。另外，曾经显赫一时的罗斯柴尔德家族也是犹太人。

犹太人在美国表现相当突出。在美国的犹太人只占美国人口的2%左右，但全美200名最有影响的名人中，犹太人占了一半；全美100多名诺贝尔奖得主，犹太人占一半；全美名牌大学教授，犹太人占三分之一；全美律师，犹太人占四分之一；全美文学、戏剧、音乐的一流作家，犹太人占60%；华盛顿和纽约两地的大律师事务所的合伙人，犹太人占40%；全球最有钱的企业家，犹太人占一半；美国的百万富翁，犹太人占三分之一；《福布斯》美国富豪榜前40名，犹太人占18名；美国国会参议员，犹太人占10名；美国国会众议员，犹太人占27名……

为什么犹太人这么厉害？他们为人处世的原则是什么？他们成功的秘诀是什么？他们有着什么样的品质？他们对子女有着什么样的要求？我们从犹太名人的演讲中或许会找到答案。

本书精选21位当代最杰出犹太人的精彩演讲25篇，这21位杰出犹太人包括来自商界的家得宝公司创始人马库斯、有“金融大鳄”之称的索罗斯、高盛公司首席执行官（Chief Executive Officer, CEO）贝兰克梵、迪士尼

前CEO艾斯纳、谷歌公司联合创始人佩奇、脸谱公司CEO扎克伯格、戴尔公司CEO戴尔、脸谱公司首席运营官（Chief Operating Officer, COO）桑德伯格、美联储主席伯南克、前美联储主席格林斯潘以及微软公司CEO鲍尔默；来自政界的纽约市市长布隆伯格、前国务卿奥尔布赖特、前财政部长鲁宾以及前国务卿基辛格；来自文艺界的导演斯皮尔伯格、天文学家撒甘、文学家贝娄、文学家辛格、经济学家米尔顿·弗里德曼以及作家托马斯·弗里德曼。他们演说的时代背景不同、主题不一、重点各异，但是他们代表的都是犹太民族最高的智慧，他们的声音将会长久地回荡在历史的长廊里，给我们以启迪，给我们以智慧，给我们以勇气。

本书在资料整理上得到了以下朋友的帮助，在此一并表示感谢，他们是马萍、李燕、高敏、武立祥、代玉花、王亚楠、杨宁、朱萍、周贺、高蕊。另外，由于我们水平有限，书中疏漏之处在所难免，敬请读者不吝批评指正。

编译者

目录 CONTENTS

第一部分 商界 →→→

1 Success Doesn't Come with Easy Handouts / 012

没有人能随随便便成功

家得宝公司创始人伯尼·马库斯在埃默里大学毕业演讲（2008年5月12日）

2 You Want to Succeed for Your Families and Yourself / 029

为了家人也为了自己你要成功

高盛 CEO 劳尔德·贝兰克梵在拉瓜迪亚社区大学的演讲（2013年6月6日）

3 What I did During Summer Vacation / 039

我的夏令营生活

迪士尼前 CEO 迈克尔·艾斯纳在夏令营动员大会上的演讲（2001年3月8日）

4 When a Really Great Dream Shows Up, Grab It / 057

当一个真正伟大的梦想出现的时候，抓住它

谷歌 CEO 拉里·佩奇在密歇根大学的演讲（2009年5月2日）

5 General Theory of Reflexivity / 068

自反性一般理论

金融大鳄乔治·索罗斯在中欧大学的演讲（2009年10月26日）

6 There's No Shortcuts to Success / 085

成功无捷径

Facebook 创始人马克·扎克伯格在贝尔·海文小学的演讲（2011年6月9日）

7 Ask Yourself How will You Lead / 092

问问自己你将如何去领导别人

Facebook 首席运营官雪莉·桑德伯格在哈佛商学院的演讲（2012年5月24日）

8 The Economics of Happiness / 108

幸福经济学

美联储主席本·伯南克在南卡罗来纳大学毕业典礼上的演讲（2010年5月8日）

9 Our System Works Fundamentally on Trust and Individual Fair Dealing / 125

我们制度的基础是信任与公平交易

美联储前主席艾伦·格林斯潘在宾夕法尼亚大学沃顿商学院的演讲（2005年5月15日）

10 I Would Like You to Think About Three Things / 136

我想请你们思考三件事

微软公司 CEO 史蒂夫·鲍尔默在南加州大学的演讲（2011年5月13日）

11 It's All About Winning / 147

一切只为赢

戴尔电脑公司创始人迈克尔·戴尔在得克萨斯大学的演讲（2003年5月17日）

第二部分 政界 →→→

12 All You Really Need to Know You Learned by Commencement / 158

毕业时你们真的需要知道自己都学了些什么

纽约市市长迈克尔·布隆伯格在塔夫茨大学的演讲（2007年5月20日）

13 The Way Is Still Up / 173

我们依然走在前进的道路上

纽约市市长迈克尔·布隆伯格第三次就职演讲（2010年1月1日）

14 Spread Light and Liberty Wherever You Go / 182

把光明和自由带到每一个地方

纽约市市长迈克尔·布隆伯格在北卡罗来纳大学的演讲（2012年5月13日）

15 It Is Crucial to Understand History and Geography / 196

了解历史和地理非常重要

美国前国务卿亨利·基辛格博士在波士顿大学的演讲（1999年5月23日）

16 You Are the Leaders of Tomorrow / 206

你们是未来的领袖

美国前国务卿麦德林·奥尔布赖特在卫斯理学院毕业典礼上的演讲（2007年6月1日）

17 Progress in Women's Rights Occurs Step by Step / 216

我们在妇女权利方面逐渐取得进步

美国前国务卿麦德林·奥尔布赖特在美国白宫国际妇女节庆祝会上的演讲（2010年3月8日）

18 There Are No Provable Absolutes / 221

世界上不存在着绝对真理

美国前任财政部长罗伯特·鲁宾在哈佛大学的演讲（2001年6月7日）

第三部分 科学艺术及其他领域 →→→

19 I Dream for a Living / 238

追梦一生

著名导演史蒂文·斯皮尔伯格在成就学院的演讲（2010年1月20日）

20 Without History, There's No Hope / 249

忘记历史就没有希望

著名导演史蒂文·斯皮尔伯格在林肯发表《葛底斯堡演讲》149周年纪念大会上的演讲（2012年11月19日）

21 I'm Glad You're on Mars / 259

我很高兴你们站在了火星上

著名天文学家卡尔·萨根的临别赠言（1996年9月10日）

22 The Writer's Method of Attaining the Essential Is Different from that of the Thinker Or the Scientist / 263

作家抓住问题本质的方法不同于思想家和科学家

诺贝尔文学奖获得者索尔·贝娄在瑞典学院的演讲（1976年12月12日，节选）

23 No Greater Joy than the Study of Man and Human Relations / 271

最大的快乐莫过于研究人与人之间的关系

诺贝尔文学奖获得者艾萨克·巴什维斯·辛格在瑞典学院的演讲（1978年12月8日）

24 This Is a Free Lunch / 279

天下确有免费的午餐

诺贝尔经济学奖得主米尔顿·弗里德曼在卡托研究所大楼启用仪式上的演讲（1993年5月6日）

25 All the Great Change in the World Was Made by Hope-Filled Optimists / 295

世界上所有伟大的变革都是由满怀希望的乐观主义者带来的

《世界是平的》作者托马斯·弗里德曼在杜兰大学的演讲（2011年5月12日）
